

Inhalt

Vorwort — IX

Vorwort zur 3. Auflage — XI

Hinweise für die Benutzung — XIII

Abkürzungen und Symbole — XV

1 Fremdwortfragen — 1

1.1 Fremdwörter sind Wörter der deutschen Sprache — 1

1.2 Meinungen, Ansichten und Einstellungen — 8

1.3 Wortschatz: Kernwort und fremdes Wort — 14

1.4 Zusammenfassung und Begriffe — 28

2 Gebersprachen — 37

2.1 Vielfalt der Gebersprachen — 37

2.2 Englisch — 46

2.3 Französisch — 57

2.4 Italienisch — 65

2.5 Griechisch — 71

2.6 Lateinisch — 77

2.7 Kleine Statistik der Gebersprachen — 86

3 Nehmersprache Deutsch — 92

3.1 Zugänge und Einfallstore — 92

3.2 Fremdwortpurismus — 113

3.2.1 Das Fremde an sich — 114

3.2.2 Unverständlichkeit und Sprachzerstörung — 122

3.3 Verdeutschung — 130

3.4 Wörterbücher — 145

4 Aussprache — 162

4.1 Lautliche Fremdheit — 163

4.1.1 Laut, Silbe, Akzent — 163

4.1.2 Zur Aussprache unbekannter Fremdwörter — 174

4.2 Anglizismen — 178

4.3 Gallizismen — 186

4.4 Gräzismen und Latinismen — 196

| | |
|----------|---|
| 5 | Flexion — 209 |
| 5.1 | Flektierende Wörter — 209 |
| 5.2 | Substantive — 212 |
| 5.2.1 | Fremdwörter im Kernsystem — 212 |
| 5.2.2 | Stammflexion und s-Flexion — 223 |
| 5.3 | Adjektive — 236 |
| 5.4 | Verben — 240 |
| 6 | Wortbildung — 246 |
| 6.1 | Fremdwortschatz und Wortbildung — 246 |
| 6.2 | Suffigierung — 253 |
| 6.2.1 | Stämme und Suffixe — 253 |
| 6.2.2 | Anglizismen — 258 |
| 6.2.3 | Gallizismen — 268 |
| 6.2.4 | Gräzismen und Latinismen — 275 |
| 6.3 | Präfigierung — 295 |
| 6.4 | Komposition — 304 |
| 7 | Orthographie — 315 |
| 7.1 | Orthographische Fremdheit — 315 |
| 7.2 | Laute und Buchstaben — 324 |
| 7.3 | Dehnung, Schärfung und morphologische Schreibung — 335 |
| 7.4 | Silbentrennung — 346 |
| 8 | Zum Schluss: Nähe und Distanz fremder Wörter — 353 |
| 9 | Literaturverzeichnis — 366 |
| | Sachregister — 394 |
| | Wort- und Affixregister — 402 |
| | Rückläufiges Wortregister — 435 |